

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN USER MANUAL



PlasmaPower Conditioner Tool

Sicherheitshinweise	3
Angaben zum Gerät	4
Symbolerklärungen.....	4
Inhaltsstoffe.....	4
Umgebungsbedingungen.....	5
Gefährdungen.....	5
Technische Daten.....	5
CE-Konformität.....	6
Anforderungen und Inbetriebnahme	7
Bedienung	7
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
Beschreibung.....	7
Wartung und Service	9
Entsorgung und Recycling	9
Garantieinformationen	9

Sehr geehrter Kunde,

Wir möchten uns an dieser Stelle bei Ihnen bedanken, dass Sie sich dieses Produkt der Bürger Electronic GmbH – BETESO - gekauft haben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese als Nachschlagewerk sorgfältig auf.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bürger Electronic GmbH übernimmt keinerlei Gewährleistung in Bezug auf dieses Handbuch, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die impliziten Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Bürger Electronic GmbH haftet nicht für hierin enthaltene Fehler oder direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden im Zusammenhang mit der Bereitstellung, Ausführung oder Nutzung dieses Materials.

Sicherheitshinweise



Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, außer wenn dieses von Hand möglich ist, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Auch können Anschlussstellen spannungsführend sein.

Ist für einen Abgleich, eine Wartung, eine Instandsetzung oder einen Austausch von Teilen ein Öffnen des Gerätes erforderlich, so muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein. Wenn danach ein Abgleich, eine Wartung, oder eine Reparatur am geöffnetem Gerät unter Spannung unvermeidlich ist, so darf das nur durch eine Fachkraft geschehen, die mit den verbundenen Gefahren vertraut ist.

Es ist sicherzustellen, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und der angegebenen Nennstromstärke als Ersatz verwendet werden. Es dürfen nur Originalbauteile verwendet werden. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Sollte eine Reparatur notwendig werden, setzen Sie sich bitte mit Bürger Electronic in Verbindung.

Bitte beachten Sie bei Transportschäden:

Überprüfen Sie sofort die Sendung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit! Achten Sie sorgfältig darauf, daß keine Teile im Packmaterial zurückbleiben und dadurch verloren gehen.

Von außen erkennbare Schäden an der Ware oder der Verpackung lassen Sie sich bitte gleich durch den Überbringer der Lieferung (Bahn, Post, Spediteur etc.) auf dem Frachtbrief bzw. Lieferschein bestätigen.

Entdecken Sie erst beim Auspacken der Ware Beschädigungen, so lassen Sie diese in dem Zustand, in dem sie sich bei Entdeckung des Schadens befunden haben. Zeigen Sie den Schaden unverzüglich und schriftlich bei Post, Bahn oder Spedition an und beantragen Sie eine Schadensaufnahme.

Diese Aufnahme muß erfolgen:

- innerhalb 24 Stunden bei der Post,
- innerhalb von 7 Tagen bei Bahn,
- innerhalb 4 Tagen bei Spediteuren, die Bahntransporte weiterbefördern,
- innerhalb von 6 Tagen bei KFZ-Transporten durch Speditionen und Fuhrunternehmen.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial vollständig für die Schadensaufnahme und halten Sie außerdem bereit:

1. Beförderungspapiere, wie Frachtbrief, Abschnitt der Expressgutkarte oder ähnliches
2. Schadensbescheinigung des Beförderungsunternehmens

Schadenersatz für Transportschäden steht Ihnen als Empfänger zu, deshalb sollten Sie den Antrag selbst stellen.

Angaben zum Gerät

Symbolerklärungen



Das Produkt ist CE-Konform und erfüllt die Anforderungen der aktuellen europäischen und nationalen Richtlinien.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind. Um Verletzungen, Tod von Personen oder Schäden am Gerät zu vermeiden, muss sich der Bediener auf eine Erklärung in der Bedienungsanleitung beziehen.



Anschluss für den internen Schutzleiter; Diese Schraube / Kontakt darf nicht abgeschraubt werden. Die Geräte haben die Schutzklasse 1.



Vorsicht, Hochspannung!



Elektronische Produkte sind wiederverwertbares Material und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie ein unbrauchbares Produkt gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen.



Hohe Temperatur. Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab. Gefahr von Überhitzung und Feuer!



Hinweis

Inhaltsstoffe

Part name	Hazardous Substances					
	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBD
PCBA	o	o	o	o	o	o
Chassis	o	o	o	o	o	o
Accessories	o	o	o	o	o	o
Package	o	o	o	o	o	o



[o] indicates that the level of the specified chemical substance is less than the threshold level specified in the standards of SJ/T-11363-2006 and EU 2005/618/EC.

[x] indicates that the level of the specified chemical substance exceeds the threshold level specified in the standards of SJ/T-11363-2006 and EU 2005/618/EC.

Umgebungsbedingungen

Das Gerät sollte in einem Bereich verwendet werden, in dem die Umgebungstemperatur 50 ° C nicht übersteigt.

Gefährdungen

Das Gerät stellt eine galvanisch getrennte Ausgangsspannung von über 500V/AC bereit. Die Ausgangsspannung liegt an dem RF-Steckverbinder (Hersteller Radiall – R317580000) an. Der Abgriff der Ausgangsspannung darf nur mit Hilfe des äquivalenten Gegenstückes erfolgen. Beachten Sie hierbei, dass die Verwendung eines anderen Spannungsabgriffes nicht gestattet ist. Der Innen- und Außenleiter des Spannungsabgriffes ist spannungsführend. Berühren Sie niemals beide Leiter gleichzeitig!

Bei einem Auslösen der bauseitigen Primärsicherung – 250mA/250V träge – stellen Sie bitte die Problemursache fest bevor Sie diese durch eine Sicherung des gleichen Typs ersetzen.

Eine Feinsicherung mit anderen Kenndaten ist nicht zulässig und kann zu Schäden am Gerät selbst, im Zweifel sogar zu Schäden an Personen kommen.

Sollten äußerlich sichtbare Schäden am Gerät vorhanden sein, nehmen Sie das Gerät bitte sofort außer Betrieb und stellen Sie sicher, dass ein weiteres Arbeiten damit ausgeschlossen ist.

Kontaktieren Sie bitte sowohl die Versorgungsleitung als auch die Ausgangsleitung, bevor Sie das Gerät einschalten.

Stecken Sie weder Zu- noch Ausgangsleitung ab, während das Gerät im AN-Zustand befindet.

Bitte stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter in der richtigen Position steht, bevor Sie das Gerät einschalten!

Technische Daten

Anschlusstyp:

Kaltgerätestecker IEC-60320 C13

Eingangsspannung: 115 / 230V AC +/- 15% max. 150mA

3 Drähte (1P, PE, Neutralleiter)

Eingangsfrequenz: 50 / 60 Hz

IP20 – Schutzklasse I

DE

CE Declaration of Conformity

*EG-Konformitätserklärung
Déclaration CE de Conformité*

We declare under sole responsibility that the product listed below

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten aufgeführte Produkt
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le dispositif*

Product description, Code, Type,
Model

*Produktbezeichnung: Code, Typ, Modell
Nom, code, type, modèle*

Plasma Power
0518-893 Conditioner Tool

manufactured by:

*hergestellt durch:
fabriqué par:*

Bürger Electronic GmbH
Auf dem Graben 21
71111 Waldenbuch
Germany

meets all the provisions of the following terms

*allen Anforderungen folgender Richtlinien entspricht, die anwendbar sind.
Satisfait à toutes les dispositions des termes suivants*

EG Directives:

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN61010-1: 2010 Änderungsstand: 01.01.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-030: Besondere Bestimmungen für Prüf- und Messstromkreise EN 61010-2-030 Änderungsstand: 01.10.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-201: Besondere Anforderungen für Steuer- und Regelgeräte EN 61010-2-201 Änderungsstand: 01.09.2013
Niederspannungsbetriebsmittel	gemäß Richtlinie 2014/35/EU Art. 1

Für mechanische Gefährdungen, die nicht durch die C-Norm abgedeckt wird, wird auf die harmonisierte A-Norm unter der Maschinenrichtlinie EN ISO 12100:2010 verwiesen

Place and date of issue:

*Ort und Datum der Erstellung:
Place et date de délivrance:*

Waldenbuch, 20.01.2020

Waldenbuch, 20 January 2020
Waldenbuch, le 20 janvier 2020



Fredrik Ljungman [CEO]

Anforderungen und Inbetriebnahme

Zu Beginn muss das Gerät mit einem geeigneten AC-Line-Eingang verbunden werden.

Das Gerät wird beschädigt, wenn es mit einer Eingangsspannung (generell die Leistung) außerhalb des definierten Bereichs betrieben wird!

Bitte stellen Sie sicher, dass die Verbindung durch einen für den Verbindungstyp geeigneten Leistungsschalter geschützt ist!



Um die Betreiber/Benutzer zu schützen, muss die Erdung angeschlossen werden. Das Gerät und seine Zubehörgeräte dürfen auf keinen Fall ohne ausreichende Erdverbindung betrieben werden!

DE

Bedienung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient der Bereitstellung einer Ausgangsspannung welche für die Zündung eines Plasmas vorgesehen ist. Mit dieser Hilfe können Verunreinigungen auf Probenträgern beseitigt werden.

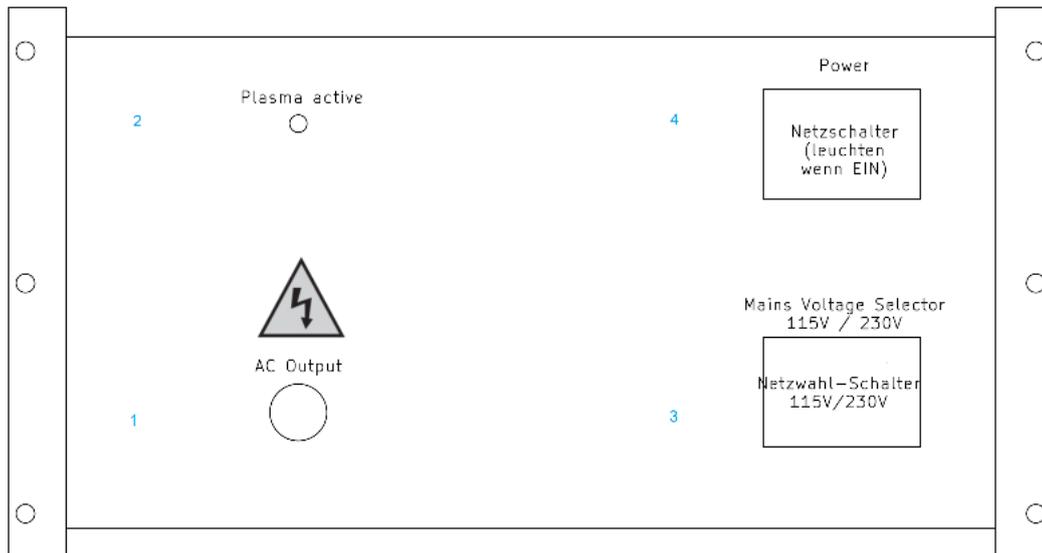
Das Gerät dient ausschließlich der Verwendung für folgende Anlagen:

-

Vor einer Verwendung des Gerätes an anderen Anlagen wird ausdrücklich gewarnt. Im Zweifel setzen Sie sich bitte vorab mit dem Hersteller in Verbindung.

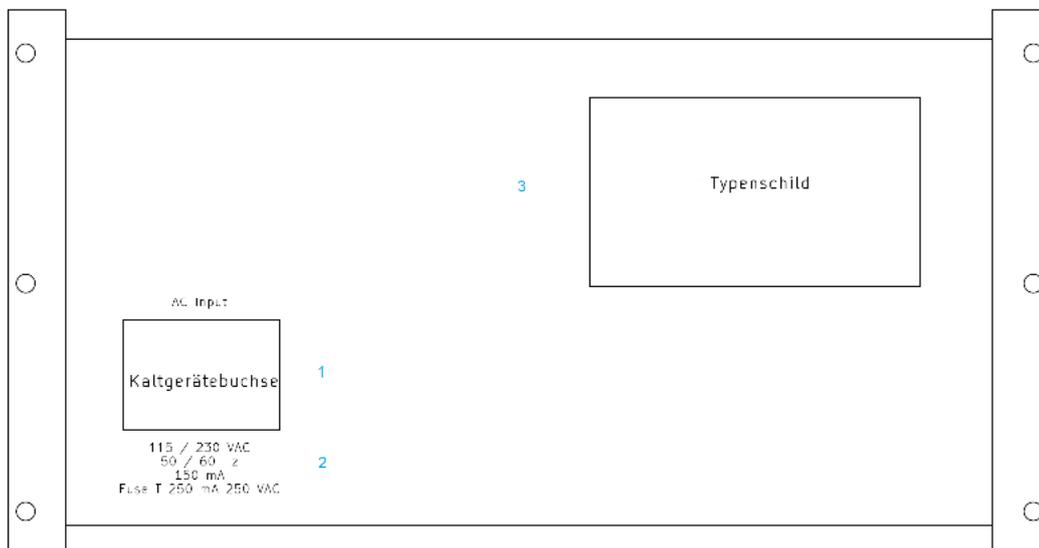
Beschreibung

Das Gerät ist nur von eingewiesenem Personal mit entsprechenden elektrotechnischen Fachkenntnissen zu verwenden.



Frontseite

- 1 Wechselstrom-Ausgang (500 VAC!!!)
- 2 LED Zustandsanzeige (grün)
LED an: 20mA +/- 10%
LED aus: 15mA +/- 10%
- 3 Spannungswahlschalter (230 / 115V Umschalter)
- 4 Netzschalter



Rückseite

- 1 Kaltgerätebuchse
- 2 Sicherungshalter
- 3 Typenschild

Wartung und Service

Eine Kalibrierung/Justierung in regelmäßigen Abständen durch den Hersteller Bürger Electronic GmbH ist nicht vorgesehen.

Davon unberührt obliegt es dem Käufer, die wiederkehrenden Sicherheitsprüfungen, insbesondere die VDE0701 / VDE 0702, ordnungsgemäß und eigenverantwortlich durchzuführen.

Je nach Verschmutzungsgrad wird eine professionelle Reinigung mit eingeschlossener Funktionskontrolle empfohlen. Setzen Sie sich bitte hierfür mit dem Hersteller in Verbindung.

DE

Entsorgung und Recycling



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Batterie:

Pb = Batterie beinhaltet Blei

Cd = Batterie beinhaltet Cadmium

Hg = Batterie beinhaltet Quecksilber

Li = Batterie beinhaltet Lithium

Garantieinformationen

Wir bieten die gesetzlich vorgeschriebene Garantie auf das für uns gelieferte Gerät. Das offizielle Startdatum für die Garantiezeit ist das Rechnungsdatum. Die Garantie gilt jedoch nicht bei Unfall, Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch, Nichtbeachtung der Betriebsbedingungen, Nichtbeachtung der Betriebs-, Prüf- und Wartungsanweisungen oder wenn Reparaturen ohne Zustimmung von Bürger Electronic durchgeführt werden oder wenn die Gerät wird in einer Weise verwendet, die nicht von Bürger Electronic genehmigt ist.

Bürger Electronic haftet nicht für indirekte Schäden und behält sich das Recht vor, über die Eignung einer Nachbesserung oder eines Austauschs des Geräts zu entscheiden.

Bitte bewahren Sie die Rechnung und Garantiekarte auf!

Sollten irgendwelche Mängel vor oder nach Ablauf der Garantiezeit auftreten, senden Sie das Gerät bitte an uns.

- Geräte bitte in geeigneter Verpackung versenden, bei schweren Geräten bitte in doppelter Verpackung senden.
- Legen Sie die Rechnung und eine Kopie des Lieferscheins bei.
- Legen Sie die vollständig ausgefüllte Garantiekarte bei.
- Bitte beschreiben Sie den Defekt genau.

DIC – Geräteidentifikationskarte - Device Identification Card

Gerät/device:	Gerätetyp/type of device:
Kaufdatum/date of purchase:	Rechnungsnummer/invoice-No.:
Zuname,Vorname/name, first name:	
Straße/street:	
Postleitzahl und Ort/postcode and location:	
Telefonnummer/telephone:	
Fehlerbeschreibung/description of defect:	

Reparatur innerhalb Garantiezeit
Repair under warranty

Reparatur mit Kostenübernahme bis
Repair with costs up to:
€.....

Darüber hinaus senden Sie mir bitte eine Kostenvoranschlag
Above this amount, please send an estimate

Safety	12
Information about the device	13
Explanation of symbols.....	13
Material contents.....	13
Environmental conditions.....	14
Danger potentiels.....	14
Technical data.....	14
CE conformity.....	15
Requirements for Input Power	16
Operating instruction	16
General use.....	16
Description of the device:.....	17
Maintenance and service	18
Disposal	18
Warranty information	18

Dear customer,

we would like to take this opportunity to thank you for buying this product from Bürger Electronic GmbH.

Please read the operating instructions carefully and keep them for future reference.

The information in this document is subject to change without notice.

Bürger Electronic GmbH makes no warranty of any kind with regard to this manual, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Bürger Electronic GmbH shall not be held liable for errors contained herein or direct, indirect, special, incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material

Safety



Live parts can be revealed if covers are opened or parts removed, except when it is possible to do this manually. Connector components can also be live.

If it is necessary to open the device for adjustment purposes or for maintenance or repairs, the device must be disconnected from all power sources.

If following this, adjustment, maintenance or repair have to be carried out when the device is open and live, the work may only be carried out by a specialist who is aware of the risks involved. It must be ensured that only fuses of the specified type and rating are used as replacements. Only original spare parts may be used.

If it can be assumed that it is no longer possible to operate the device without danger, it must be decommissioned and secured against unauthorized or unintentional use.

Please contact Bürger Electronic if it is necessary to make a repair.

In case of transportation damage, please note:

Check the consignment immediately for damage and completeness! Make sure that no parts remain in the packaging and are lost as a consequence.

Have any damage to the goods or packaging confirmed on the waybill or delivery note by the carrier immediately (rail, post, haulage company etc.).

If damage is only discovered when the parts are unpacked, leave the goods in the condition in which they were when the damage was discovered. Make a complaint immediately to the postal service, rail freight or road haulage company and ask for the damage to be assessed.

The assessment must take place:

- within 24 hours for the postal service,
- within 7 days for rail freight,
- within 4 days in the case of haulage companies which carry out final delivery of rail freight,
- within 6 days in the case of vehicle transport carried out by freight carriers or haulage contractors.

Please retain all the packaging material in order to record the damage and have the following at hand:

1. Transportation documents, such as waybill, copy of express freight card or similar
2. Certificate of damage of the transportation company

As the consignee, you are entitled to compensation for damage which occurs during transportation, therefore you should make the application yourself.

Information about the device

Explanation of symbols



The product is CE compliant and meets the requirements of the current European and national guidelines.



An exclamation mark in a triangle indicates important information contained in these operating instructions that must be observed by all means.

To avoid injury, death of personal, or damage to the instrument, the operator must refer to an explanation in the instruction manual.



Terminal for the internal protective earth conductor; this screw/contact must not be unscrewed. The Devices have the protection class 1.

EN



Danger, high voltage!



Electronic products are recyclable material and do not belong in the household waste. Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.



High Temperature. Do not cover the ventilation slots. Danger of overheating and fire!



Note

Material contents

Hazardous Substances

Part name	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBD
PCBA	o	o	o	o	o	o
Chassis	o	o	o	o	o	o
Accessories	o	o	o	o	o	o
Package	o	o	o	o	o	o



[o] indicates that the level of the specified chemical substance is less than the threshold level specified in the standards of SJ/T-11363-2006 and EU 2005/618/EC.

[x] indicates that the level of the specified chemical substance exceeds the threshold level specified in the standards of SJ/T-11363-2006 and EU 2005/618/EC.

Environmental conditions

The device should be used in an area where the ambient temperature does not exceed 50°C.

Danger potentiels

The device provides a galvanically isolated output voltage of over 500V/AC

The output voltage is applied to a RF-plug connector (manufacturer Radiall – R317580000).

The output voltage tap-off may only be made with the equivalent counterpart.

Please note that the use of a different voltage tap is not permitted.

The center and outer contacts are live wires. Never touch both conductors at the same time!

Detect the cause of the problem before you replace it with a fuse of the same type (250mA/250V, slow).

A fine wire fuse with other characteristics is not permitted and may cause damage to the device or damage to persons.

If you see externally visible damages, take the device out of operation immediately and make sure that it's not possible to continue working with it.

Please contact the supply wire and the output wire before switching on the device!

Don't disconnect the supply or output wire while the device is in the ON state.

Please make sure that the voltage selector switch is in the correct position before switching on the device!

Technical Data

All standard HAVECAGEs and its accessories have one of the following connectors.

Power Connector (cold device plug) / IEC-60320 C13

Input Voltage: 115/230V AC +/- 15% max. 150mA

3 wires (1P, PE, neutral conductor)

Input frequency: 50/60 Hz

IP20 – Protection class I

CE Declaration of Conformity

*EG-Konformitätserklärung
Déclaration CE de Conformité*

We declare under sole responsibility that the product listed below

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten aufgeführte Produkt
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le dispositif*

Product description, Code, Type, Model <i>Produktbezeichnung: Code, Typ, Modell Nom, code, type, modèle</i>	Plasma Power 0518-893 Conditioner Tool
manufactured by: <i>hergestellt durch: fabriqué par:</i>	Bürger Electronic GmbH Auf dem Graben 21 71111 Waldenbuch Germany

EN

meets all the provisions of the following terms
*allen Anforderungen folgender Richtlinien entspricht, die anwendbar sind.
Satisfait à toutes les dispositions des termes suivants*

EG Directives:

Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN61010-1: 2010 Änderungsstand: 01.01.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-030: Besondere Bestimmungen für Prüf- und Messstromkreise EN 61010-2-030 Änderungsstand: 01.10.2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	Teil 2-201: Besondere Anforderungen für Steuer- und Regelgeräte EN 61010-2-201 Änderungsstand: 01.09.2013
Niederspannungsbetriebsmittel	gemäß Richtlinie 2014/35/EU Art. 1

Für mechanische Gefährdungen, die nicht durch die C-Norm abgedeckt wird, wird auf die harmonisierte A-Norm unter der Maschinenrichtlinie EN ISO 12100:2010 verwiesen

Place and date of issue: <i>Ort und Datum der Erstellung: Place et date de délivrance:</i>	Waldenbuch, 20.01.2020 Waldenbuch, 20 January 2020 Waldenbuch, le 20 janvier 2020
---	---


Fredrik Ljungman [CEO]

Requirements for Input Power

At the beginning, the device must be connected with an appropriate AC line Input.

The device will be damaged if it is operated at an input voltage and current (generally the power) outside the configured range!

Please ensure that the connection is protected by a circuit breaker suitable for the connection type!



To protect the operators, the earth ground must be connected. Under no circumstances the device and its accessories devices has to be operated without an adequate ground connection!

Operating instruction

General use

The device serves to provide an output voltage which is intended for the ignition of a plasma. With this help, impurities on sample carriers can be removed.

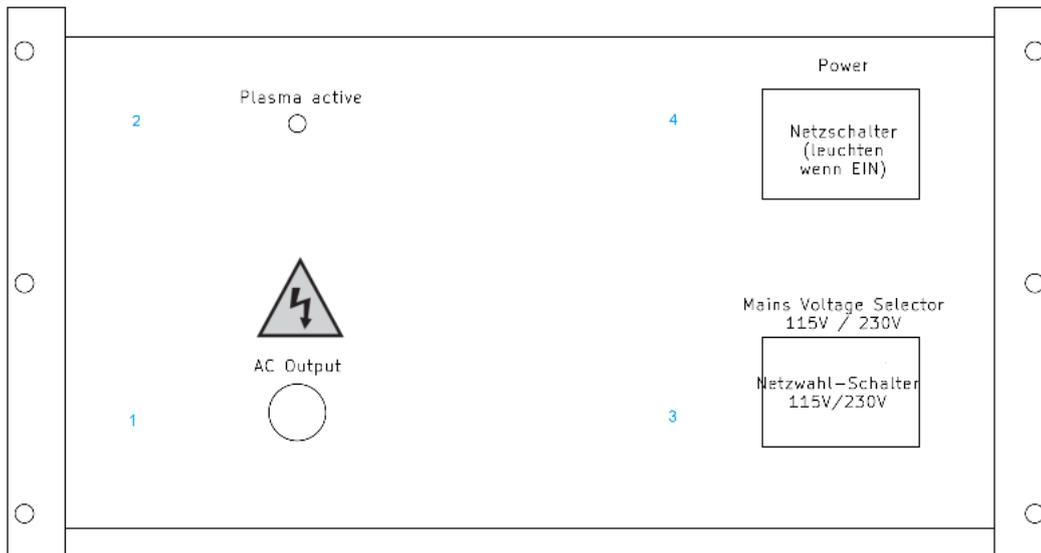
The device is intended exclusively for use in the following systems:

-

We expressly warn against using the device on other systems. If in doubt, please contact the manufacturer in advance.

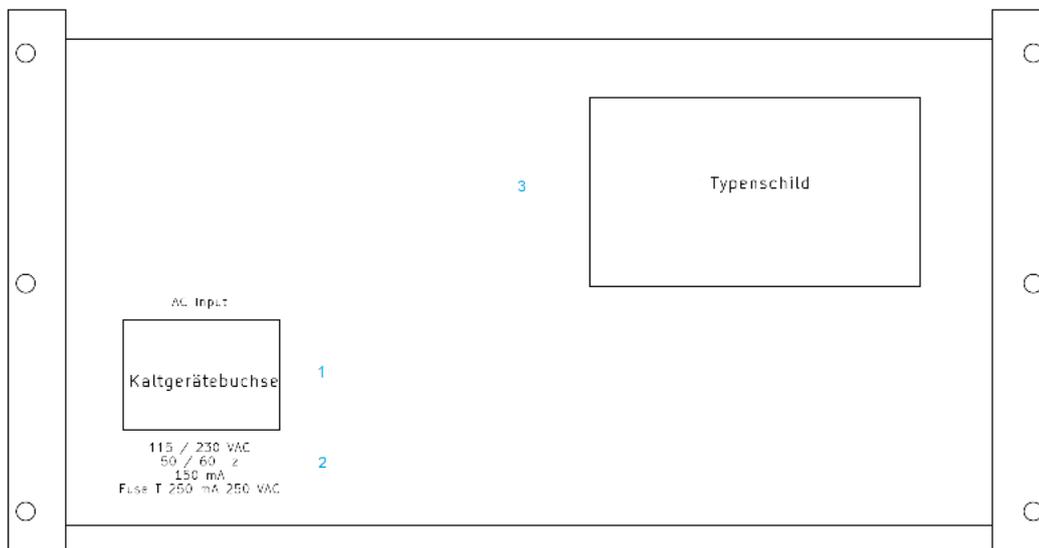
Description of the device:

The device may only be used by trained staff with appropriate electrical expertise.



Front view

- 1 AC voltage output (500 VAC!!!)
- 2 LED visual signal (green)
LED on: 20mA +/- 10%
LED off: 15mA +/- 10%
- 3 Mains voltage selector (230 / 115V selection)
- 4 Power switch



Rear view

- 1 IEC Socket
- 2 Fuse holder
- 3 Device label

Maintenance and service

A calibration/adjustment at regular intervals by the manufacturer Bürger Electronic GmbH is not provided.

It's the buyers responsibility to carry out the recurring safety inspections, especially the VDE 0701 / 0702!

Depending on the degree of soiling a professional cleaning with enclosed functional control is recommended. Please contact the manufacturer.

Disposal



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, Hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new one, the retailer is legally obligated to take back your old appliances for disposal at least for free of charge.

Battery:

Pb = Battery includes lead

Cd = Battery includes cadmium

Hg = Battery includes quicksilver

Li = Battery includes lithium

Warranty information

We offer the legally-specified guarantee on the device supplied for us. The official starting date for the guarantee period is the date of invoice. However, the guarantee does not apply in case of accident, negligence, improper use, non-observance of the operating conditions, non-observance of the operating, test and service instructions or if repairs are made without the authorization of Bürger Electronic or if the device is used in a manner which is not approved by Bürger Electronic. Bürger Electronic shall not be liable for indirect damage and reserves the right to decide on the suitability of rework or exchange of the device.

Please retain the invoice and guarantee card!

If any defects occur before or after the end of the guarantee period, please send the device to us.

- Send devices in suitable packaging, in the case of heavy devices, please send in double packaging.
- Enclose the invoice and a copy of the delivery note.
- Enclose the guarantee card, completely filled in.
- Please describe the defect precisely.

DIC – Geräteidentifikationskarte - Device Identification Card

Gerät/device:	Gerätetyp/type of device:
Kaufdatum/date of purchase:	Rechnungsnummer/invoice-No.:
Zuname,Vorname/name, first name:	
Straße/street:	
Postleitzahl und Ort/postcode and location:	
Telefonnummer/telephone:	
Fehlerbeschreibung/description of defect:	

EN

Reparatur innerhalb Garantiezeit
Repair under warranty

Reparatur mit Kostenübernahme bis
Repair with costs up to:
€.....

Darüber hinaus senden Sie mir bitte eine Kostenvoranschlag
Above this amount, please send an estimate

BETESO
Bürger Electronic GmbH
Auf dem Graben 21
71111 Waldenbuch

 +49 7157/73486-0

 info@beteso.com

 www.beteso.com

